

# Επίσημη Εφημερίδα L 213

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

47ο έτος  
15 Ιουνίου 2004

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1110/2004 της Επιτροπής, της 14ης Ιουνίου 2004, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 1

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1111/2004 της Επιτροπής, της 14ης Ιουνίου 2004, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2199/2003 περί καθορισμού μεταβατικών μέτρων για την εφαρμογή, σχετικά με το έτος 2004, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 του Συμβουλίου αναφορικά με το καθεστώς ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία ..... 3

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1112/2004 της Επιτροπής, της 14ης Ιουνίου 2004, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1096/2004 για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ..... 4

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Συμβούλιο**

2004/512/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2004, για τη δημιουργία του Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) ..... 5

2004/513/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2004, σχετικά με τη σύναψη της σύμβασης-πλαίσου της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας για την καταπολέμηση του καπνίσματος ..... 8

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1110/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 14ης Ιουνίου 2004****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Ιουνίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιουνίου 2004.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 14ης Ιουνίου 2004, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

| Κωδικός ΣΟ                         | Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup> | Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή |
|------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 0702 00 00                         | 052                                 | 60,4                                |
|                                    | 999                                 | 60,4                                |
| 0707 00 05                         | 052                                 | 104,2                               |
|                                    | 096                                 | 99,3                                |
|                                    | 999                                 | 101,8                               |
| 0709 90 70                         | 052                                 | 95,2                                |
|                                    | 999                                 | 95,2                                |
| 0805 50 10                         | 052                                 | 48,0                                |
|                                    | 388                                 | 61,2                                |
|                                    | 508                                 | 51,4                                |
|                                    | 528                                 | 50,0                                |
|                                    | 999                                 | 52,7                                |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 388                                 | 85,8                                |
|                                    | 400                                 | 122,5                               |
|                                    | 404                                 | 106,3                               |
|                                    | 508                                 | 60,5                                |
|                                    | 512                                 | 74,4                                |
|                                    | 524                                 | 42,8                                |
|                                    | 528                                 | 62,8                                |
|                                    | 720                                 | 104,0                               |
|                                    | 804                                 | 99,2                                |
|                                    | 809                                 | 92,8                                |
|                                    | 999                                 | 85,1                                |
|                                    | 0809 10 00                          | 052                                 |
| 999                                |                                     | 218,7                               |
| 0809 20 95                         | 052                                 | 414,1                               |
|                                    | 400                                 | 366,9                               |
|                                    | 999                                 | 390,5                               |
| 0809 30 10, 0809 30 90             | 052                                 | 135,3                               |
|                                    | 999                                 | 135,3                               |
| 0809 40 05                         | 052                                 | 246,4                               |
|                                    | 999                                 | 246,4                               |

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1111/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 14ης Ιουνίου 2004

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2199/2003 περί καθορισμού μεταβατικών μέτρων για την εφαρμογή, σχετικά με το έτος 2004, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 του Συμβουλίου αναφορικά με το καθεστώς ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το πρώτο εδάφιο του άρθρου 41,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2199/2003 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> καθορίζει μεταβατικά μέτρα για την εφαρμογή του καθεστώτος ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης σε σχέση με το έτος 2004. Ειδικότερα, το άρθρο 4 προβλέπει ότι η ημερομηνία για την υποβολή αίτησης από τους γεωργούς καθορίζεται από το νέο κράτος μέλος και δεν είναι μεταγενέστερη από τις 15 Ιουνίου 2004, και ότι οι τροποποιήσεις των αιτήσεων πραγματοποιούνται μέχρι τις 15 Ιουνίου 2004.
- (2) Σε ορισμένα νέα κράτη μέλη, οι γεωργοί ενδέχεται να αντιμετωπίζουν ορισμένες δυσχέρειες με την εισαγωγή ενός νέου καθεστώτος στήριξης και να μην είναι σε θέση να υποβάλουν αίτηση μέχρι τις 15 Ιουνίου 2004. Κατά συνέπεια, ενδείκνυται να παρασχεθεί, με ισχύ από τις 15 Ιουνίου 2004, η δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα νέα κράτη μέλη να καθορίσουν μεταγενέστερη ημερομηνία για την υποβολή αίτησης, αλλά όχι αργότερα από τις 15 Ιουλίου 2004. Κατά συνέπεια, ως καταληκτική ημερομηνία για μεταβολές στις αιτήσεις πρέπει να καθοριστεί η 15η Ιουλίου 2004 και να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2199/2003.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης για τις άμεσες ενισχύσεις,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιουνίου 2004.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2199/2003 αντικαθίσταται ως εξής:

«Άρθρο 4

**Αίτηση ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης**

1. Για να τύχει του καθεστώτος ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης, ο γεωργός υποβάλλει στην αρμόδια αρχή, σε ημερομηνία η οποία καθορίζεται από το νέο κράτος μέλος και η οποία δεν είναι μεταγενέστερη από τις 15 Ιουλίου 2004, αίτηση που αναφέρει τις επιλέξιμες εκτάσεις σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 143β παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

2. Για τις τροποποιήσεις των αιτήσεων υπαγωγής στο καθεστώς ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης, κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001, η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 είναι η ημερομηνία που καθορίζει το νέο κράτος μέλος και δεν μπορεί να είναι μεταγενέστερη της 15ης Ιουλίου 2004.

3. Η αίτηση ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης εξετάζεται ως αίτηση ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 2 σημείο i) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 15 Ιουνίου 2004.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 328 της 17.12.2003, σ. 21.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1112/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 14ης Ιουνίου 2004****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1096/2004 για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1096/2004 της Επιτροπής<sup>(2)</sup> καθόρισε τις επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων. Μετά από επαλήθευση, διαπιστώθηκε ότι το παράρτημα δεν ανταποκρίνεται προς τα μέτρα που παρουσιάζονται στη γνώμη που εξέδωσε η επιτροπή διαχείρισης. Πρέπει να διορθωθεί ο σχετικός κανονισμός,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1096/2004, το ποσό για τον κωδικό προϊόντος 0401 30 31 9100 αντικαθίστανται από το ακόλουθο ποσό:

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ύψος των επιστροφών |
|-------------------|------------|-----------------|---------------------|
| 0401 30 31 9100   | L02        | EUR/100 kg      | 20,79               |

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Ιουνίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιουνίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

(2) ΕΕ L 209 της 11.6.2004, σ. 15.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Ιουνίου 2004

για τη δημιουργία του Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS)

(2004/512/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 66,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που συνήλθε στη Σεβίλλη στις 21 και 22 Ιουνίου 2002 θεώρησε ως απόλυτη προτεραιότητα τη δημιουργία κοινού συστήματος αναγνώρισης των δεδομένων των θεωρήσεων και απηύθυνε έκκληση για σύστασή του, το συντομότερο δυνατό, υπό το φως μελέτης σκοπιμότητας και με βάση τις κατευθυντήριες γραμμές που όρισε το Συμβούλιο στις 13 Ιουνίου 2002.

(2) Στις 5 και 6 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο δέχτηκε με ικανοποίηση τη μελέτη σκοπιμότητας που παρουσίασε η Επιτροπή τον Μάιο του 2003, επιβεβαίωσε τους στόχους του VIS βάσει των κατευθυντήριων γραμμών και κάλεσε την Επιτροπή να συνεχίσει τις προπαρασκευαστικές εργασίες σχετικά με την ανάπτυξη του VIS σε συνεργασία με τα κράτη μέλη βάσει κεντρικής αρχιτεκτονικής, λαμβάνοντας υπόψη τη δυνατότητα επιλογής κοινής τεχνικής πλατφόρμας με το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SIS II).

(3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που συνήλθε στη Θεσσαλονίκη στις 19 και 20 Ιουνίου 2003 θεώρησε αναγκαίο, μετά τη μελέτη σκοπιμότητας, να καθοριστούν κατευθύνσεις το συντομότερο δυνατό, όσον αφορά τον σχεδιασμό για την ανάπτυξη του VIS, την ενδεδειγμένη νομική βάση που θα επιτρέψει τη δημιουργία του και τη διάθεση των αναγκαίων χρηματοδοτικών μέσων.

(4) Η παρούσα απόφαση αποτελεί την απαιτούμενη νομική βάση που θα επιτρέψει να περιληφθούν στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι αναγκαίες πιστώσεις για την ανάπτυξη του VIS και την εκτέλεση του οικείου τμήματος του προϋπολογισμού, συμπεριλαμβανομένων των προπαρασκευαστικών μέτρων που είναι αναγκαία προκειμένου να ενσωματωθούν τα βιομετρικά χαρακτηριστικά σε επόμενο στάδιο, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 2004.

(5) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης είναι σκόπιμο να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(1)</sup>. Η επιτροπή που επικουρεί την Επιτροπή θα πρέπει να συνεδριάζει, όπου είναι αναγκαίο, υπό δύο χωριστές συνθέσεις ανάλογα με την ημερήσια διάταξη.

(6) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, ήτοι η ανάπτυξη κοινού VIS, είναι αδύνατον να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται συνεπώς, λόγω των διαστάσεων ή των αποτελεσμάτων της δράσης, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του εν λόγω στόχου.

(7) Η παρούσα απόφαση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(8) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της. Δεδομένου ότι η παρούσα απόφαση βασίζεται στο κεκτημένο του Σένγκεν, σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου IV του τρίτου μέρους της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία αποφασίζει, σύμφωνα με το άρθρο 5 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου, εντός εξαμήνου από την έκδοση από το Συμβούλιο της παρούσας απόφασης, αν θα την μεταφέρει στο εθνικό της δικαίο.

(1) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

- (9) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, η παρούσα απόφαση αποτελεί περαιτέρω ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν, κατά την έννοια της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη Δημοκρατία της Ιρλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας σχετικά με τη σύνδεση των δύο εν λόγω χωρών προς την έναρξη ισχύος, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν<sup>(1)</sup>, που υπάγονται στον τομέα τον οποίο αναφέρει το άρθρο 1 σημείο Β της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της εν λόγω συμφωνίας.
- (10) Πρέπει να προβλεφθεί διακανονισμός για να δοθεί στους αντιπροσώπους της Ισλανδίας και της Νορβηγίας η δυνατότητα να συμπράττουν στις εργασίες των επιτροπών που επικουρούν την Επιτροπή κατά την άσκηση των εκτελεστικών της αρμοδιοτήτων. Αντίστοιχος διακανονισμός προβλέφθηκε από την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Κοινότητας και της Ισλανδίας και της Νορβηγίας<sup>(3)</sup>, η οποία προσαρτάται στην προαναφερθείσα συμφωνία.
- (11) Η παρούσα απόφαση αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν στις οποίες δεν συμμετέχει το Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν<sup>(4)</sup>. Συνεπώς, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης, δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.
- (12) Η παρούσα απόφαση αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν στις οποίες δεν συμμετέχει η Ιρλανδία σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν<sup>(5)</sup>. Συνεπώς, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης, δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

1. Δημιουργείται σύστημα για την ανταλλαγή στοιχείων σχετικών με τις θεωρήσεις μεταξύ κρατών μελών, εφεξής καλούμενο «Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις» (VIS), μέσω του οποίου οι εξουσιοδοτημένες εθνικές αρχές μπορούν να εισάγουν και να ενημερώνουν στοιχεία για τις θεωρήσεις και να τα συμβουλευονται ηλεκτρονικά.
2. Το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις βασίζεται σε κεντρική αρχιτεκτονική και απαρτίζεται από κεντρικό σύστημα πληροφοριών, εφεξής καλούμενο «Κεντρικό Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις» (CS-VIS), από διεπαφή σε κάθε κράτος μέλος, εφεξής καλούμενη «εθνική διεπαφή» (NI-VIS), μέσω της οποίας επιτυγχάνεται η διασύνδεση με την αντίστοιχη κεντρική εθνική

αρχή του οικείου κράτους μέλους, και από τη δομή επικοινωνίας μεταξύ του Κεντρικού Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις και των εθνικών διεπαφών.

### Άρθρο 2

1. Το Κεντρικό Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις, η εθνική διεπαφή σε κάθε κράτος μέλος και η δομή επικοινωνίας μεταξύ του Κεντρικού Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις και των εθνικών διεπαφών αναπτύσσεται από την Επιτροπή.
2. Οι εθνικές υποδομές προσαρμόζονται ή/και αναπτύσσονται από τα κράτη μέλη.

### Άρθρο 3

Τα αναγκαία μέτρα για την ανάπτυξη του Κεντρικού Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις, της εθνικής διεπαφής σε κάθε κράτος μέλος και της δομής επικοινωνίας μεταξύ του Κεντρικού Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις και των εθνικών διεπαφών, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 5 παράγραφος 2, όταν πρόκειται για θέματα πέραν των απαριθμωμένων στο άρθρο 4.

### Άρθρο 4

Τα αναγκαία μέτρα για την ανάπτυξη του Κεντρικού Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις, της εθνικής διεπαφής σε κάθε κράτος μέλος και της δομής επικοινωνίας μεταξύ του Κεντρικού Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις και των εθνικών διεπαφών, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 5 παράγραφος 3 και αφορούν τα ακόλουθα θέματα:

- α) τον σχεδιασμό της υλικής αρχιτεκτονικής του συστήματος, συμπεριλαμβανομένου του δικτύου επικοινωνίας·
- β) τις τεχνικές πτυχές, που αφορούν την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·
- γ) τις τεχνικές πτυχές που έχουν σοβαρές οικονομικές επιπτώσεις για τους προϋπολογισμούς των κρατών μελών ή που έχουν σοβαρές τεχνικές επιπτώσεις για τα εθνικά συστήματα των κρατών μελών·
- δ) την ανάπτυξη προδιαγραφών ασφαλείας, περιλαμβανομένων και βιομετρικών πτυχών.

### Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που συστήνεται με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2424/2001 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με την ανάπτυξη του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SIS II)<sup>(6)</sup>.
2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η προθεσμία του άρθρου 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι δίμηνη.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 36.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 53.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 328 της 13.12.2001, σ. 4.

3. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η προθεσμία του άρθρου 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι δίμηνη.

4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

#### Άρθρο 6

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ετήσια έκθεση προόδου σχετικά με την ανάπτυξη του Κεντρικού Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις, της εθνικής διεπαφής σε κάθε κράτος μέλος και της δομής επικοινωνίας μεταξύ του Κεντρικού Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις και των εθνικών διεπαφών. Η έκθεση αυτή υποβάλλεται το πρώτον έως τα τέλη του έτους που έπεται της υπογραφής της σύμβασης για την ανάπτυξη του VIS.

#### Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

#### Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Λουξεμβούργο, 8 Ιουνίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. McDOWELL



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Ιουνίου 2004

σχετικά με τη σύναψη της σύμβασης-πλαίσου της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας για την καταπολέμηση του καπνίσματος

(2004/513/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 95, 133 και 152 σε συνδυασμό με την πρώτη πρόταση του πρώτου εδαφίου του άρθρου 300 παράγραφος 2 και το πρώτο εδάφιο του άρθρου 300 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε, εκ μέρους της Κοινότητας, σύμβαση-πλαίσιο για την καταπολέμηση του καπνίσματος υπό την αιγίδα της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας.
- (2) Η εν λόγω σύμβαση υπεγράφη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στις 16 Ιουνίου 2003 με την επιφύλαξη της πιθανής σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 2003.
- (3) Η εν λόγω σύμβαση θα πρέπει να εγκριθεί.
- (4) Τόσο η Κοινότητα όσο και τα κράτη μέλη της διαθέτουν αρμοδιότητες στους τομείς που καλύπτονται από τη σύμβαση. Ως εκ τούτου, είναι επιθυμητό η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη ταυτοχρόνως για να εκπληρώσουν από κοινού τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από τη σύμβαση και να ασκήσουν από κοινού τα δικαιώματα που τους παρέχει σε

περιπτώσεις συντρέχουσας αρμοδιότητας, ώστε να εξασφαλισθεί ενιαία εφαρμογή της σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Η σύμβαση-πλαίσιο της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας για την καταπολέμηση του καπνίσματος εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της σύμβασης επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση ως παράρτημα I.

## Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το άτομο που είναι αρμόδιο να καταθέσει εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας την πράξη έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 35 της σύμβασης, με σκοπό να εκφράσει τη συγκατάθεση της Κοινότητας να δεσμευθεί και να προβεί στη δήλωση που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης, μαζί με την ερμηνευτική δήλωση που παρατίθεται στο παράρτημα III της παρούσας απόφασης.

Λουξεμβούργο, 2 Ιουνίου 2004.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
M. MARTIN

<sup>(1)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 21 Απριλίου 2004 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Σύμβαση-πλαίσιο της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας για την καταπολέμηση του καπνίσματος(\*)

---

(\*) Το κείμενο της σύμβασης στις αυθεντικές γλώσσες δημοσιεύεται στην αγγλική, γαλλική και ισπανική έκδοση της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας βάσει του άρθρου 35 παράγραφος 3 της σύμβασης-πλαίσιο της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας για την καταπολέμηση του καπνίσματος (\*)

---

(\*) Το κείμενο της δήλωσης στις αυθεντικές γλώσσες δημοσιεύεται στην αγγλική, γαλλική και ισπανική έκδοση του κειμένου αυτού.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Ερμηνευτική δήλωση στην οποία θα προβεί η Κοινότητα (\*)

---

(\*) Το κείμενο της δήλωσης στις αυθεντικές γλώσσες δημοσιεύεται στην αγγλική, γαλλική και ισπανική έκδοση του κειμένου αυτού.